

. **Метою** викладання навчальної дисципліни «Практика перекладу з другої іноземної мови (німецької)» є підготовка студентів, що володіють знаннями, уміннями та навичками в галузі письмового та усного перекладу з іноземної мови на українську і з української на іноземну в обсязі, який є необхідним для забезпечення високоякісного двостороннього перекладу при здійсненні різносторонніх зв'язків та інформаційного обміну між представниками різних країн і культур, які використовують німецьку та українську мови у широких сферах економічного, суспільного, наукового і культурного життя, включаючи роботу у видавництвах, засобах масової інформації і комунікації, в організаціях і на підприємствах.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Практика перекладу з другої іноземної мови (німецької)» є

- забезпечення знань та навичок, які б дозволили перекладати тексти різних стилів;
- ознайомлення студентів з різними видами офіційно-ділових документів;
- забезпечення знань та навичок, які б дозволили вести ділову бесіду, листування, розбиратися в комерційній та фінансовій документації;
- формування знань, вмінь та навичок, щодо як власно перекладацької діяльності, так і аспектів професійної діяльності, що її супроводжують (робота зі словниками і довідниками, принципи оформлення ділової (перекладацької) документації, ведення кореспонденції, оптимізація самостійної роботи тощо).

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

знати:

- специфіку німецької мови в різних стилях;
- специфіку офіційно-ділового стилю німецької мови;
- основні комерційні та фінансові поняття та термінологію;
- міжнародні стандарти укладання та оформлення ділового листа.

вміти:

- перекладати тексти, враховуючи специфіку різних стилів німецької мови;
- вести ділову бесіду німецькою мовою;
- написати ділового листа;
- розбиратися в комерційній та фінансовій документації, а також перекладати її з німецької мови на українську і з української на німецьку.